



Borotalpada, le 5 juillet 2012

Bonjour à toutes et tous,

Ça y est, depuis quelques jours, la mousson a commencé en Inde et, avec elle, débute notre deuxième campagne de collecte de fonds de sorte que continue de grandir le Centre Culturel dans le village tribal Santal de Borotalpada, à 240 kilomètres au sud-Ouest de Calcutta. La saison passée, grâce aux dons reçus du Mexique, de France, d'Espagne, d'Allemagne, d'Australie et d'Inde (2,240 Euros au total), Trimukhi Platform a pu non seulement poser les fondations de ce Centre mais aussi y adjoindre les murs (en terre) et le toit (de bambou et paille de riz). Certains d'entre vous ont vu à Paris (France), Séville (Espagne) ou Guayaquil (Equateur) le petit film que nous avons réalisé pour en rendre compte : *Qu'est-ce que construire veut dire*? Il est possible maintenant de le visionner en ligne. Le lien est le suivant : www.trimukhiplatform.com/construction-of-borotalpada-cultural-centre-a2590710

Pour la campagne qui s'ouvre maintenant, nous avons demandé à l'anthropologue français Marc Hatzfeld qui a séjourné à deux reprises dans le village de Borotalpada et qui a joint ses mains aux nôtres pour construire le Centre, de rédiger l'appel aux dons. Le voici donc, suivi d'une liste précise des nécessités pour la saison à venir – et les cordonnées des relais de Trimukhi Platform dans le monde. Le Centre culturel est construit, il s'agit à présent de lui donner vie, de l'habiter.

"Il nous arrive de croire que c'est l'araignée qui tisse sa toile, mais n'est-ce pas, à l'inverse, la toile qui jaillit à la lumière du petit matin en faisant travailler l'araignée? Après tout qu'en savons-nous? De même, n'est-ce pas ce Centre culturel de Borotalpada qui tresse un réseau de relations fragiles et porteuses de devenirs entre des paysans santals, des artistes et intellectuels de Calcutta, des donateurs de France, d'Allemagne, d'Espagne et d'ailleurs, des concepteurs mexicains ou français, des enfants qui jouent à la lisière de la forêt et du village? Laissons-nous donc tisser ensemble par le Centre culturel en devenir: chacun sa part, chacun son temps, ceux qui pétrissent la glaise, ceux qui apportent leurs cinquante euros, ceux qui dessinent les plans, ceux qui impulsent, ceux qui voyagent encore et ceux qui dansent déjà. La première œuvre de ce Centre est bien le tissu d'émotion, d'intelligence, de générosité et de songe qui fait briller ce petit morceau du monde à la lumière d'un autre matin."

Marc Hatzfeld







Liste des nécessités pour le second semestre 2012 (prix convertis de Roupies en Euros et arrondis)

Objet	Quantités	Prix unité	Prix total
Volet, cadre pour grande fenêtre (bois)	5	138	690
Volet, cadre pour petite fenêtre (bois)	9	92	828
Porte (bois)	7	184	1288
Poutre intérieure (bois brut)	21	18	378
Planche de bois (recouvrement véranda)	60	8	480
Panneau solaire	7	58	406
Batterie solaire	7	61	427
Ventilateur solaire	7	30	210
Éclairage solaire	7	4	28
Installation électrique générale	1	384	384
Éclairage extérieur (douille, ampoule)	12	2	24
Mur toilette sèche (bambou)	1	60	60
Siège toilette sèche (émail)	2	280	560
Stockage toilette sèche (brique, ciment)	1	187	187
Mur salle d'eau (brique, ciment)	1	367	367
Tube d'évacuations pvc (salle d'eau)	8	4	32
Gouttière pvc (récupération eau pluie)	18	17	306
Citerne récupération de l'eau de pluie	2	59	118
Mini pompe	1	365	365
Lit santal (en roseau et cordeaux)	10	8	80
Table (bois)	5	39	195
Chaise (bois)	10	13	130
Étagère livre (métal)	7	35	245
Armoire (bois)	8	44	352
Vaisselle (jeu)	1	58	58
Haut-parleur	4	24	96
Amplificateur	1	125	125
Table de mixage	1	279	279
Microphone	5	35	175
Enregistreur son	1	216	216
Ordinateur portable (d'occasion)	2	264	528
Appareil reflex numérique (d'occasion)	1	140	140
Caméra vidéo (d'occasion)	1	265	265
Mini projecteur vidéo	1	110	110
Tamak' (percussion santal un côté)	2	83	166
Tumdak' (percussion santal deux côtés)	2	87	174
Grui (percussion santal)	2	122	244
Dhodro Banam (lute santal)	1	182	182
Basi (violon santal)	5	114	570
Regla (instrument de musique santal)	1	43	43
Dhak' (clochettes santal)	2	24	48
Junko (tambourin, clochettes)	2	67	134
Kortal (leed santal)	2	45	90
Säkoa (instrument de musique santal)	2	63	126
Bhuäng (instrument de musique santal)	2	66	132
Nipur (instrument de musique santal)	5	18	90
Kolga (instrument de musique santal)	2	103	206
Livre d'art	30	12	360
Dictionnaire	5	22	110
Autre livre	20	6	120
Cahier et carnet à dessin	200	1	200
Matériel de peinture (boîte)	1	44	44
Médicament (kit)	10	24	240
wieuleament (kit)	10	24	2 4 0

Si vous le souhaitez, vous pouvez préciser à quoi destiner le montant de votre don (par exemple : « pour l'achat de tel instrument de musique »).

Pour nous faire parvenir vos dons, deux possibilités : ou bien sur notre compte Paypal via Internet (identifiant : trimukhiplatform@gmail.com) ou bien sur le compte bancaire de notre relais dans le pays où vous résidez (liste ci-dessous). Dans les deux cas, nous vous envoyons ensuite un reçu par courriel.

Les Relais de Trimukhi Platform

en Allemagne, Colombie, Espagne, France et Mexique

Pays	Responsable	E-mail	Compte
Allemagne	Mamen Larraz	mamenlarraz@googlemail.com	Carmen Larraz Melero Banque DKB IBAN: DE92 1203 0000 1008 5171 77 BIC: BYLADEM 1001
Colombie	Paola Ospina	paospina22@hotmail.com	Corporacion Cultural Occidente Colpatria – Cuenta de ahorros numéro de compte : 438210410
Espagne	Mamen Larraz	mamenlarraz@googlemail.com	Maria Carmen Larraz Melero Banco Santander S.A. Entidad 0049 Oficina 0747 D.C.: 78 Numéro de compte: 2790641785
France	Gweanael Barraud	gwenabar@yahoo.fr	Gwenael Barraud BP RIVES PARIS JOURDAIN BIC: CCBPFRPPMTG Code établissement: 10207 Numéro de compte: 70192849848 clé RIB: 49 IBAN: FR76 1020 7001 3270 1928 4984 849
Mexique	Tania Barberan	yagunza70@gmail.com	Tania Barberan Soler Bancomer Numéro de compte : 11 76 49 55 16

Pour ceux qui résident en Inde, les dons se font directement sur le compte bancaire de Trimukhi Platform.

Amra aschhi.

Pour troy PLATFORM

Sukla Bar, Jean-Frédéric Chevallier, Falguni Hansda, Motilal Hansda, Girish Soren, Chandrai Murmu, Kalicharam Hembron, Chamru Soren, Somasree Basu, Alejandro Orozco et Marc Hatzfeld

Trimukhi Platform Art and Cultural Organisation is a Non-for-Profit Society registered in India under West Bengal Societies Registration Act, 1961. Trimukhi registration number is S/1L/84677.

Pour plus d'information en français consultez la page suivante : www.trimukhiplatform.com/trimukhi-en-français-c379202